

OBEC TOKYCKY

ZMLUVA

o nájme budovy a nebytových priestorov

uzatvorená podľa ust. § 3 zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov
v platnom znení a podľa ustanovenia § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
(ďalej len „Zmluva“)

ZMLUVNÉ STRANY

PRENAJÍMATEĽ:

Názov: Gréckokatolícka cirkev, farnosť Torysky
Sídlo: Torysky 61, 053 71 Vyšné Repaše
IČO: 31 952 356
Štatutárny orgán: Mgr. Jozef MAČEJOVSKÝ, správca farnosti
Registrácia: Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky v zmysle zákona č. 308/1991 Zb. o slobode náboženskej viery a postavení cirkví a náboženských spoločností v znení neskorších predpisov
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa
IBAN: SK 90 0900 0000 0001 0137 6963

ďalej len ako „*Prenajímateľ*“ a to bez ohľadu na použitý gramatický tvar

NÁJOMCA

Názov: Obec Torysky
Sídlo: Torysky 20, 053 71 Vyšné Repaše
Štatutárny orgán: Ján ČARÁK, starosta obce
IČO: 00 329 703
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a. s.
IBAN: SK73 5600 0000 0034 6204 1003

ďalej len ako „*Nájomca*“ a to bez ohľadu na použitý gramatický tvar

Prenajímateľ a *Nájomca* spolu ďalej len ako „*zmluvné strany*“ resp. „*účastníci zmluvy*“, samostatne aj ako „*zmluvná strana*“ resp. „*účastník zmluvy*“

v nasledovnom znení:

Článok I. ÚVODNÉ USTANOVENIA

1. *Prenajímateľ* je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti a to
 - i. budovy so súpisným číslom 110 (ďalej len ako „*Budova*“) zapísanej na LV č. 652 pre k.ú. Torysky, obec TORYSKY, okres Levoča nachádzajúcej sa na parcele registra“ C KN č. 207, zast. plochy a nádvoria o výmere 239,00 m²
 - ii. pozemku zapísaného na LV č. 652 pre k.ú. Torysky, obec TORYSKY, okres Levoča ako parcela registra“ C KN č. 207, zast. plochy a nádvoria o výmere 239,00 m² (ďalej len ako „*Pozemok 1*“)
 - iii. pozemku zapísaného na LV č. 652 pre k.ú. Torysky, obec TORYSKY, okres Levoča ako parcela registra“ C KN č. 206, zast. plochy a nádvoria o výmere 359,00 m² (ďalej len ako „*Pozemok 2*“)
2. Nehnuteľnosti v odseku 1 spolu ďalej len ako „*Nehnuteľnosti*“ a to bez ohľadu na použitý gramatický tvar

Článok II. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

1. Na základe tejto Zmluvy sa *Prenajímateľ* zaväzuje prenechať *Nájomcovi* *Pozemok 1*, *Pozemok 2* a *Budovu* v časti nebytové priestory **ktorých zoznam a náskres tvorí Prílohu č. 1 k tejto Zmluve o výmere (výmera spolu) 239 m²** nachádzajúcej sa v *Budove*, na odplátne

užívanie po dojednanú dobu a *Nájomca* sa zaväzuje za *Nehnutelnosti* a s tým spojené užívanie *Budovy* a nebytových priestorov (ďalej len ako „ *predmet nájmu* “) platiť nájomné.

2. *Nájomca* prehlasuje, že *predmet nájmu* je na účel nájmu vhodný, oboznámil sa s nim a pozná jeho stav.

3. Účelom *Zmluvy* je výlučne užívanie *predmetu nájmu* *Nájomcom* na **účel predškolského zariadenia / Materská škola Torovsky.**

Článok III. DOBA TRVANIA

1. Zmluvné strany sa dohodli, že *Zmluva* sa uzatvára na dobu - určitú, a to odo dňa účinnosti tejto *Zmluvy* na dobu do **15 rokov**. Zmluvné strany sa dohodli, že *Nájomca* je povinný pod hrozbou neplatnosti tejto *Zmluvy* preukázať zverejnenie tejto *Zmluvy* na webe *Nájomcu* alebo v Centrálnom registri zmlúv *Prenajímateľovi*.

Článok IV. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Zmluvné strany si vzájomnou dohodou určili cenu za užívanie *predmetu nájmu* sumou **1,-€ / ročne** (slovom jedno euro). Výška nájomného je stanovená bez cien služieb a energií spojených s užívaním *predmetu nájmu*. Nájomné bude vyplatené na účet prenajímateľa k 31.12 daného kalendárneho roka za uplynulé obdobie.

2. Zmluvné strany si vzájomnou dohodou určili, že v cene nájmu **nie sú** zahrnuté náklady na služby spojené s užívaním *predmetu nájmu* tie si uhrádza *Nájomca* samostatne.

3. Zmluvné strany si vzájomnou dohodou určili, že v cene nájmu **nie sú** zahrnuté ceny za energie a *Nájomca* sa zaväzuje znášať náklady súvisiace s užívaním *predmetu nájmu* z nameraných spotrieb elektrickej energie, tepla, vody a iné, na jednotlivých meračoch *Prenajímateľa*.

4. Zmluvné strany si vzájomnou dohodou určili, že v prípade omeškania platby za nájom alebo energie má *Prenajímateľ* právo účtovať *Nájomcovi* úroky z omeškania platby, a to vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania a to až do úplného zaplatenia. Úhradou úroku z omeškania nie je dotknuté právo *Prenajímateľov* na náhradu škody.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že daň z nehnuteľností za *predmet nájmu* v zmysle príslušného zákona o miestnych daniach č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov je povinný platiť *Nájomca*.

Článok V. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Zmluvné strany si vzájomnou dohodou určili, že **práva a povinnosti Prenajímateľa sú nasledovné:**

a) *Prenajímateľ* je povinný odovzdať *Nájomcovi* *predmetu nájmu* v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie, prázdny a bez osôb oprávnených zdržovať sa v predmete zmluvy, najneskôr ku dňu účinnosti tejto *Zmluvy*. O odovzdaní *predmetu nájmu* sa vyhotoví písomný protokol podpísaný oboma zmluvnými stranami, obsahujúci opis stavu predmetu zmluvy, vrátane prípadných závad a termínu ich odstránenia prenajímateľom a stavu energií. *Prenajímateľ* je povinný počas trvania nájmu zabezpečiť *Nájomcovi* nerušené užívanie *predmetu nájmu* a umožniť mu do neho nepretržitý prístup (t.j. 24 hodín každý deň).

b) *Prenajímateľ* je povinný písomne informovať *Nájomcu* o plánovaných stavebných resp. iných prácach, ktoré môžu ovplyvniť užívanie predmetu zmluvy, a to aspoň mesiac pred ich plánovaným začatím.

c) *Prenajímateľ* je povinný udržiavať *predmetu nájmu* v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie a na vlastné náklady zabezpečovať jeho opravy a údržbu, s výnimkou drobných opráv a bežnej údržby, ktoré je povinný na vlastné náklady zabezpečovať *Nájomca*, pričom tento vzťah sa spravuje nariadením vlády SR č.87/1995 Z.z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka.

d) *Prenajímateľ* je oprávnený uskutočňovať kontrolu *predmetu nájmu* kedykoľvek po predchádzajúcom písomnom / emailovom oznámení *Nájomcovi*, vždy za prítomnosti *Nájomcu* alebo ním poverenej osoby. V prípade ohrozenia života, zdravia alebo majetku je *Prenajímateľ* je oprávnený vstúpiť do *predmetu nájmu* na nevyhnutne potrebný čas aj bez dohody s *Nájomcom*, je však povinný túto skutočnosť bez zbytočného odkladu oznámiť *Nájomcovi*.

e) *Prenajímateľ* vyhlasuje, že na predmete *predmetu nájmu* neviaznu ku dňu podpisu tejto Zmluvy žiadne dlhy, tŕarchy, vecné bremená a ani žiadne iné práva tretích osôb, a nie je mu známe, že by boli vedené akékoľvek súdne, exekučné, konkurzné konania, ani vydané vykonateľné rozhodnutia v súvislosti s predmetom nájmu alebo objektom, alebo, že by takéto konania hrozili. Súčasne prehlasuje, že nie je mu známa právna vada, ktorá by užívanie predmetu *predmetu nájmu* obmedzovala alebo znemožňovala. *Prenajímateľ* sa zaväzuje / *Prenajímateľia* sa zaväzujú zdržať akéhokolvek konania, ktoré by počas trvania tejto Zmluvy neoprávnene obmedzovalo alebo znemožňovalo užívanie *predmetu nájmu Nájomcom*.

2. Zmluvné strany si vzájomnou dohodou určili, že **práva a povinnosti Nájomcu sú nasledovné:**

a) *Nájomca* je povinný na vlastné náklady zabezpečiť a udržiavať v platnosti počas celej doby trvania zmluvy majetkové poistenie *predmetu nájmu* proti škodám zapríčineným živelnými pohromami (požiar, povodne a pod.). Za škody na majetku *Nájomcu*, ktoré nebudú kryté poistným plnením nezodpovedá *Prenajímateľ*. Hnutelné veci v *predmetu nájmu* a v *Budove* si poistí *Nájomca* sám na vlastné náklady. V prípade, ak aj tak neučiní, *Prenajímateľ* nezodpovedá za škody vzniknuté na hnutelných veciach *Nájomcu*.

b) *Nájomca* je povinný na svoje náklady zabezpečiť v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi v oblasti požiarnej ochrany vybavenie *predmetu nájmu* hasiacimi prístrojmi, zabezpečovať revízie hasiacich prístrojov a hydrantov, zabezpečiť vypracovanie evakuačného plánu a označenie únikov smeru v predmete zmluvy a vypracovanie požiarneho poplachových smerníc (ohlasovňa požiaru a požiarne knihu). *Nájomca* sa zaväzuje zabezpečiť, resp. určiť požiarne hliadku z radov svojich zamestnancov a zabezpečiť jej zaškolenie, a to v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi v oblasti požiarnej ochrany.

c) *Nájomca* je povinný užívať *predmet nájmu* v súlade s dohodnutým účelom nájmu tak, aby nedochádzalo k jeho poškodzovaniu a neprimeranému opotrebovaniu. *Nájomca* je povinný na vlastné náklady odstrániť všetky škody na *predmete nájmu*, ktoré vznikli jeho zavinením, alebo zavinením osôb, ktoré sa s jeho vedomím zdržovali v predmete zmluvy.

d) *Nájomca* je povinný bez zbytočného odkladu písomne/emailom oznámiť *Prenajímateľovi* potrebu opráv a údržby *predmetu nájmu*, ktoré má oprávnené zabezpečiť *Prenajímateľ*, a umožniť mu vykonanie všetkých potrebných prác. Pokiaľ *Prenajímateľ* v primeranej lehote po oznámení potrebné práce nevykoná, *Nájomca* je oprávnený ich vykonať sám alebo zabezpečiť ich vykonanie na náklady *Prenajímateľa* avšak len do výšky max. 20,00 €. Pokiaľ v dôsledku vzniknutých závad bude užívanie *predmetu nájmu* zo strany *Nájomcu* vylúčené, *Nájomca* nie je povinný platiť nájomné a to za každý deň od oznámenia

potreby opráv alebo údržby až do vykonania potrebných prác. Pokiaľ uvedená nemožnosť užívať predmet zmluvy bude viac ako 15 dní, považuje sa uvedené za hrubé porušenie povinnosti *Prenajímateľa*.

e) *Nájomca* nie je oprávnený vykonávať stavebné úpravy interiéru / exteriéru alebo iné zmeny na *predmete nájmu* bez predchádzajúceho písomného súhlasu *Prenajímateľa*.

V prípade ak *Nájomca* dostane písomný súhlas od *Prenajímateľa* na stavebné úpravy, ktoré nevyžadujú stavebné povolenia alebo ohlasovaciu povinnosť v zmysle platných zákonov, alebo na iné zmeny na *predmete nájmu*, že tie bude vykonávať na vlastné náklady podľa vzájomnej dohody s *Prenajímateľom*.

Stavebné úpravy alebo iné zmeny na *predmete nájmu* majúce povahu technického zhodnotenia prenajatého majetku bude odpisovať *Nájomca* na základe dohody o financovaní stavebných úprav.

Nájomca sa zaväzuje, že počas trvania *Zmluvy*, ako aj po jej skončení, si nebude od *Prenajímateľa* požadovať úhradu nákladov, ktoré vynaložil na stavebné úpravy alebo iné zmeny *predmetu nájmu* akýmkoľvek spôsobom a vyhlasuje, že si je vedomý, že stavebné úpravy alebo iné zmeny *predmetu nájmu*, na ktoré vynaložil finančné prostriedky, po skončení platnosti tejto *Zmluvy* prechádzajú automaticky do vlastníctva *Prenajímateľa*, ak sa nedohodnú inak.

Nájomca je povinný, po skončení platnosti tejto *Zmluvy*, odpredať *Prenajímateľovi* investície (zostatkovú cenu technického zhodnotenia) za cenu 1 eur do vlastníctva *Prenajímateľa*, ak sa nedohodnú inak.

f) *Nájomca* nie je oprávnený prenechať *predmet nájmu* alebo jeho časť do užívania ďalšej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu *Prenajímateľa*.

g) *Nájomca* je oprávnený na vlastné náklady umiestniť na *predmete nájmu* svoje reklamné označenie (tabuľu), ako aj na priečelí *Budovy* pri vstupe a na oknách decentnou formou, prípustnou aj pre *Prenajímateľa* podľa vzájomnej dohody po písomnom schválení *Prenajímateľa*

h) *Nájomca* je povinný dodržiavať všeobecné a všetky v *predmete nájmu* platné bezpečnostné, protipožiarne a majetkové predpisy.

i) *Nájomca* je povinný po skončení trvania *Zmluvy* odovzdať *predmet nájmu* nájomcovi čistý, uprataný a v pôvodnom stave, s prihliadnutím na bežné opotrebenie, odovzdať všetky kľúče, ktoré mal k dispozícii a podpísať Protokol o odovzdaní *predmetu nájmu* *Prenajímateľovi*.

j) Odvoz tuhého komunálneho odpadu zabezpečí *Nájomca* prostredníctvom subjektu, ktorý zabezpečuje tieto služby na území Obce Torysky.

k) V zimnom období *Nájomca* zabezpečí vypratanie snehu v šírke chodníka súvisiaceho so vstupom do objektu - prenajatých priestorov.

l) *Nájomca* je oprávnený užívať spoločné priestory / chodby a schodištia / v primeranom rozsahu tak, aby neobmedzoval rovnaké oprávnenia ostatných užívateľov.

Článok VI. UKONČENIE ZMLUVY

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto *Zmluva* sa ukončí aj písomnou **dohodou** oboch zmluvných strán.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že je možné ukončiť túto *Zmluvu* aj písomnou **výpoveďou**, ktoroukoľvek zo zmluvných strán s výpovednou lehotou minimálne 3 mesiace

pred ukončením školského roka t. j. 30. júna kalendárneho roka. Výpoveď musí byť písomná, riadne druhej strane doručená. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom v mesiaci, nasledujúcim po mesiaci, v ktorom bola druhej strane doručená. Dôvodom výpovede môžu byť len zákonné dôvody uvedené v zákone č. 160/1990 Zákona o nájme nebytových priestorov.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že zásielka sa považuje za doručenú, ak ju adresát prevzal, ale tiež v prípade, ak ju neprevzal, hoci bola zaslaná na adresu uvedenú v tejto *Zmluve*, resp. na inú poslednú známu adresu, ktorú druhá zmluvná strana písomne oznámila odosielateľovi ako novú kontaktnú adresu. V prípade neprevzatia zásielky adresátom sa táto považuje za doručenú dňom, keď sa vrátila odosielateľovi ako nedoručená, resp. nedoručiteľná.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že *Zmluva* môže zaniknúť aj **písomným odstúpením od zmluvy zo strany Prenajímateľa** a to aj bez predchádzajúceho upozornenia napr. z dôvodov, že:

- *Nájomca* užíva *predmet nájmu* v rozpore so *Zmluvou*;
- *Nájomca* o viac ako jeden mesiac mešká s platením nájomného alebo za služby, ktorých poskytovanie je spojené s nájmom;
- *Nájomca* alebo osoby, ktoré s ním užívajú *predmet nájmu* a hrubo porušujú pokoj alebo poriadok;
- bolo rozhodnuté o odstránení stavby alebo o zmenách stavby, čo bráni užívať nebytový priestor;
- *Nájomca* prenechá *predmet nájmu* alebo jeho časť do užívania tretej osobe bez súhlasu *Prenajímateľov*;
- *Nájomca* porušil povinnosti uvedené v Čl. V ods. 2 tejto *Zmluvy*
- ide o nájom nebytového priestoru v nehnuteľnosti vydanej oprávnenej osobe podľa zákona č. 403/1990 Zb. o zmiernení následkov niektorých majetkových krívd;
- ide o nájom nebytového priestoru v nehnuteľnosti prevedenej pôvodnému vlastníkovi podľa zákona č. 229/1991 Zb. o úprave vlastníckych vzťahov k pôde a inému poľnohospodárskemu majetku.

1. Zmluvné strany sa dohodli, že *Zmluva* môže zaniknúť aj **písomným odstúpením od Zmluvy zo strany Nájomcu** a to v prípade, ak si *Prenajímateľa* neplnia povinnosti mu z tejto *Zmluvy* vyplývajúce. Najmä ak porušuje povinnosti uvedené v Čl. V ods. 1 tejto *Zmluvy*, ako aj povinností vyplývajúcich z ustanovení príslušnej právnej úpravy zákon č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov.

Článok VII. DORUČOVANIE

1. Pokiaľ nie je v tejto *Zmluve* uvedené inak, všetky oznámenia, vyhlásenia, žiadosti, výzvy a iné úkony v súvislosti s touto *Zmluvou* a jej plnením (ďalej len „*písomnosť*“), musia byť urobené v písomnej forme. Písomnosť sa považuje za doručenú za nasledovných podmienok:

a) v prípade osobného doručovania odovzdaním písomnosti oprávnenej osobe alebo inej osobe oprávnenej prijímať písomnosti za zmluvnú stranu a podpisom takej osoby na doručení a/alebo kópii doručovanej písomnosti, alebo momentom odmietnutia prevzatia písomnosti takou osobou,

b) v prípade doručovania prostredníctvom Slovenskej pošty, a.s. doručením na adresu zmluvnej strany a v prípade doporučenej zásielky odovzdaním písomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za túto zmluvnú stranu a podpisom takej osoby na doručení, alebo odmietnutím prevzatia písomnosti takou osobou,

c) v prípade doručovania prostredníctvom faxu a elektronickej pošty prijatím potvrdenia druhej zmluvnej strany o doručení písomnosti.

1. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosť doručovaná prostredníctvom Slovenskej pošty, a.s. sa doručuje na adresu druhého účastníka uvedenú záhlaví tejto *Zmluvy*.

Ak účastník tejto *Zmluvy* písomne oznámi inú adresu na doručovanie, písomnosť sa doručuje na takto oznámenú adresu doručovania. Za doručenie bude písomnosť považovaná aj v prípade, ak písomnosť zaslaná na uvedenú adresu (resp. na inú oznámenú adresu) bude vrátená odosielateľovi ako nedoručená, bez ohľadu na to, či bola nedoručená z dôvodu jej neprevzatia v odbernej lehote, z dôvodu neznámeho adresáta, z dôvodu odopretia prevzatia alebo akéhokoľvek iného dôvodu. V uvedenom prípade sa písomnosť bude považovať za doručenie v deň vrátenia nedoručenej písomnosti odosielateľovi.

Článok VIII. SALVATORSKÁ DOLOŽKA

1. Zmluvné strany sa dohodli, že ak by akékoľvek ustanovenie tejto *Zmluvy* bolo z akéhokoľvek dôvodu neplatné alebo nevykonateľné, je neplatným alebo nevykonateľným len toto ustanovenie, pokiaľ z povahy tejto *Zmluvy* alebo z jej obsahu alebo z okolností, za ktorých došlo k jej uzatvoreniu, nevyplýva, že toto ustanovenie nemožno oddeliť od ostatného obsahu tejto *Zmluvy*.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak by došlo k situácii uvedenej v predchádzajúcom bode, vykonajú bezodkladne doplnenie podmienok podľa tejto *Zmluvy*, tak aby bol zachovaný zmysel a účel neplatného alebo nevykonateľného ustanovenia. Uvedené doplnenie nevykonajú iba v prípade, ak by bol už samotný zmysel a účel neplatného alebo nevykonateľného ustanovenia právne nemožný alebo nedovolený a teda neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie by objektívne nebolo možné nahradiť iným platným a vykonateľným ustanovením so zachovaním jeho zmyslu a účelu.

Článok IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvné strany potvrdzujú správnosť a pravdivosť všetkých údajov a podkladov uvedených v tejto *Zmluve*.

2. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle *Nájomcu* v zmysle zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

3. Ak je alebo ak sa stane ktorékoľvek ustanovenie tejto *Zmluvy* v akomkoľvek smere neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, platnosť, účinnosť a vykonateľnosť zostávajúcich ustanovení tejto *Zmluvy* tým nebude dotknutá. Strany sa zaväzujú, že akékoľvek takéto neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné ustanovenie nahradia novým, ktoré bude tomuto ustanoveniu svojím významom čo najbližšie.

4. Zmluvné strany týmto berú na vedomie, že *Zmluva* bude uverejnená v celom rozsahu v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

5. Zmluvné strany sú povinné poskytnúť si vzájomnú súčinnosť pri plnení tejto *Zmluvy*. Zmeny alebo doplnky tejto *Zmluvy* je možné robiť len písomnou formou vzostupne očíslovaných písomných dodatkov k tejto *Zmluve*, podpísaných obidvoma zúčastnenými stranami, ktoré sa po podpísaní stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto *Zmluvy*. To neplatí pre oznámenie zmeny kontaktných osôb zmluvných strán a adresy zmluvnej strany, kedy na účinnosť zmeny postačí doručenie písomného oznámenia druhej zmluvnej strane podpísaného oprávnenými osobami zmluvnej strany. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto *Zmluvy*, vrátane posudzovania ich platnosti ako aj následkov ich prípadnej neplatnosti, ako aj vzájomné vzťahy zúčastnených strán touto zmluvou neupravené, sa riadia a budú vykladané

v súlade s ustanoveniami Občianskeho zákonníka SR ako aj ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, pričom na kolízne ustanovenia sa neprihliada.

6. Na rozhodovanie všetkých sporov, ktoré vzniknú z tejto *Zmluvy* vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, je príslušný vecne a miestne príslušný súd SR podľa Civilného sporového poriadku.

7. Táto *Zmluva* je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po jednom (1) vyhotovení.

8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto *Zmluvu* prečítali, jej obsahu plne porozumeli, táto bola spísaná na základe ich slobodnej vôle, že jej text je zrozumiteľným vyjadrením ich slobodne a vážne prejavenej vôle, že *Zmluvu* neuzatvárajú v tiesni ani za jednostranne výhodných podmienok a na znak súhlasu pripájajú svoje podpisy.

9. Táto *Zmluva* podlieha schváleniu Obecného zastupiteľstva Obce Torysky, ktorého fotokópia uznesenia tvorí prílohu tejto *Zmluvy* pod hrozbou jej neplatnosti.

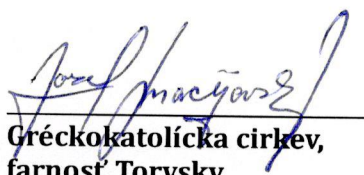
10. Táto *Zmluva* podlieha schváleniu prešovského arcibiskupa a metropolitu pod hrozbou neplatnosti *Zmluvy*.

V Toryskách, dňa 25. 9. 2020

V Toryskách, dňa 25.9.2020

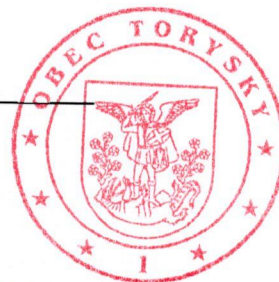
Za Prenajímateľa:

Za Nájomcu:


Gréckokatolícka cirkev,
farnosť Torysky
Mgr. Jozef MAČEJOVSKÝ
správca farnosti




Obec Torysky
Ján ČARÁK
starosta obce



Schvaľujem:


Mons. ThDr. Ján BABJAK SJ, PhD.
prešovský arcibiskup metropolita



Parcely CKN 206 (budova s. č. 110) a 207

Prešovský > Levoča > Torisky > k.ú. Torisky





Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres : 704 Levoča
Obec : 543675 Torysky
Katastrálne územie : 864021 Torysky

Dátum vyhotovenia : 25.9.2020
Čas vyhotovenia : 11:40:30
Údaje platné k : 24.9.2020 18:00:00

Výpis je nepoužiteľný na právne úkony

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 652
ČIASŤ A

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

Parcely registra „C“ evidované na katastrálnej mape

Počet parcel: 1

Parcelné číslo	Výmera v m ²	Druh pozemku	Spôsob využívania pozemku	Druh chránenej nehnuteľnosti	Spoločná nehnuteľnosť	Umiestnenie pozemku	Druh právneho vzťahu
207	239	Zastavaná plocha a nádvorie	16	202	1	1	
Právny vzťah k stavbe súpisné číslo 110 evidovanej na pozemku parcelné číslo 207							
Iné údaje: Bez zápisu							

Ostatné PARCELY registra „C“ nevyžiadané.

Legenda

Spôsob využívania pozemku

16 Pozemok, na ktorom je postavená nebytová budova označená súpisným číslom

Druh chránenej nehnuteľnosti

202 Pamiatková rezervácia

Spoločná nehnuteľnosť

1 Pozemok nie je spoločnou nehnuteľnosťou

Umiestnenie pozemku

1 Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

PARCELY registra „E“ nevyžiadané.

Stavby

Počet stavieb: 1

Iná oprávnená osoba

Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj	K nehnuteľnosti K vlastníkovi
Neevidovaní		

Iné údaje - nepriradené

Podľa oznámenia Okresného úradu v Spišskej Novej Vsi č. 6361/93 zo dňa 7.1.1994 parcela KN 326 je v ochrannom pásme a parcely KN 296, 297, 298, 1, 2, 206 a 207 sú v chránenom území a ochrannom pásme - 2/94.

Vl.č. 61, 98, 182, 803, 804 (mpč. 1403, 1404/b, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1411/322, 103)

ČASŤ C: ŤARCHY

Bez tiarch.

Výpis je nepoužiteľný na právne úkony

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres : 704 Levoča
Obec : 543675 Torysky
Katastrálne územie : 864021 Torysky

Dátum vyhotovenia : 25.9.2020
Čas vyhotovenia : 11:40:56
Údaje platné k : 24.9.2020 18:00:00

Výpis je nepoužiteľný na právne úkony

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 652
ČIASTOČNÝ

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

Parcely registra „C“ evidované na katastrálnej mape

Počet parcel: 1

Parcelné číslo	Výmera v m ²	Druh pozemku	Spôsob využívania pozemku	Druh chránenej nehnuteľnosti	Spoločná nehnuteľnosť	Umiestnenie pozemku	Druh právneho vzťahu
206	359	Zastavaná plocha a nádvorie	18	202	1	1	
Iné údaje: Bez zápisu							

Ostatné PARCELY registra „C“ nevyžiadané.

Legenda

Spôsob využívania pozemku

18 Pozemok, na ktorom je dvor

Druh chránenej nehnuteľnosti

202 Pamiatková rezervácia

Spoločná nehnuteľnosť

1 Pozemok nie je spoločnou nehnuteľnosťou

Umiestnenie pozemku

1 Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

PARCELY registra „E“ nevyžiadané.

STAVBY nevyžiadané.

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY Z PRÁVA K NEHNUTEĽNOSTI